

9 772077 089004

2018年1月號

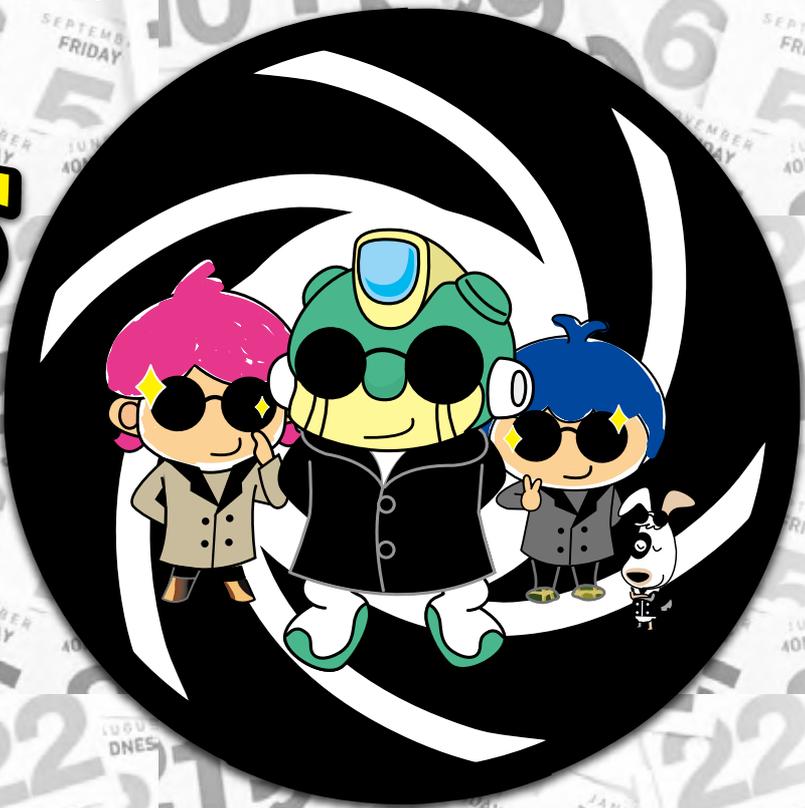
第577期 \$28  
全港最長壽兒童雜誌

# 良友之聲

Vox Amica Pictorial

## 任務 365

- ★ 火柴移動課室  
再見壞習慣!
- ★ 樂在其中  
玩轉「家」「友」站
- ★ 小克與彩「熊」  
彩熊村村長的真面目
- ★ 雙語故事書+英語錄音  
我的試卷在哪裡?
- ★ 家長閱讀園  
愛在起跑線



良友之聲出版社網頁：[www.vaphk.org](http://www.vaphk.org)

歡迎家長及老師瀏覽我們的



良友之聲雜誌



有獎遊戲及笑話  
禮物等你拿!

# 目錄

2018年  
1月號  
577期



## 主題故事

# 任務 365

2

猜猜謎	50
樂在其中	51
玩轉「家」「友」站	
哈哈大笑	57
續Fun情報站	68
得獎名單	69
留言板	封底

## 品學兼備

我是小高	10
Star “Wall”	12
科學遊樂園	14
瘋狂博士研究所	17
火柴移動課室	20
再見壞習慣！	
小獅子大冒險	23
毛毛尋寶記	26
急救小先鋒	28

## 趣學語文

雙語故事書	38
我的試卷在哪裡？	

## 創意連載

願望小燈泡	46
OK博士	54
小克與彩「熊」	58
彩熊村村長的真面目	

## 家長閱讀園

護骨「鈣」要	64
愛在起跑線	66



Gigi

良仔的姊姊。  
很疼愛弟弟。



良仔

愛問為甚麼的  
活潑小學生。



毛毛

最愛汪汪叫  
的小狗。



米卡

萬能機械人  
保姆。

## 動動手 動動腦

智激8分鐘	30
植物小精靈	32
齊來畫畫	34
有獎問答遊戲	36

下載雜誌訂閱表格  
請到我們的網站：

[www.vaphk.org](http://www.vaphk.org)

社長：梁熾才

編輯部：陳詩韻·劉潔滢·鄧少茹

設計部：羅劍菁·陳鵬慶·黃婉棋

市場部：陳彥琦 行政部：陳靜文

訂閱部電話：(852) 2568 1819

出版 / 發行：良友之聲出版社

香港九龍天光道16號

電話：(852) 2568 1617

傳真：(852) 2568 4161

電郵：enquiry@vap.org.hk

網址：www.vaphk.org

印刷：百樂門印刷有限公司

香港新界將軍澳工業邨駿盈街8號1樓

封面相片：網上圖片

澳門總經銷：周伯輝

澳門慈幼中學風順堂街16號

電話：(853) 2857 3033

ISSN：9772077089004

版權所有·翻印必究



1月1日 晴天 🌙☁️

## 任務完成！

2018年開始了！今天，米卡打扮得好像特務一樣，要我們找出**年曆的祕密**。我們經過一番努力後，總算完成任務。

之後，我和姊姊一起玩**指尖陀螺**，米卡興奮地講解它的原理。後來我們到茶餐廳吃下午茶，毛毛嚷著要喝**奶茶**，真是調皮呢！

晚上，我在瘋狂博士研究所**打電話**給急急和小先鋒，原來他們救了一個**低溫症**女孩，真是驚險啊！



# 任務365



各位小特務，  
今次任務的代號是  
365，長官我希望  
你們查出年曆上  
365的祕密！

不過，也有  
例外……米卡  
長官，我們需要  
更多資訊！



唔……2018年  
的年曆顯示，一年  
有365天。

## 齊來轉圈圈



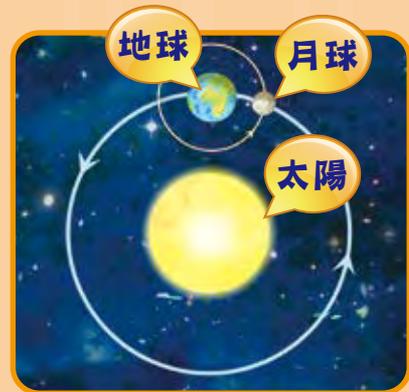
好！我先講解**地球怎樣轉動**，這跟曆法有密切的關係！

### 自己轉！

地球由西向東轉動，這個現象稱為**自轉**，自轉一圈需要24小時。

### 圍著太陽跑！

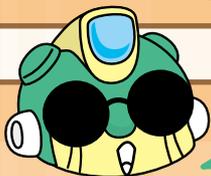
地球以每秒30公里的高速**圍著太陽運行**，稱為**公轉**，公轉一圈需要**365天5小時48分鐘46秒**。



飛機每秒只能航行大約250米，換句話說，地球跑步的速度比起飛機還要快得多！



# 年、月、日 的故事



我們現在常用的**公曆**，又稱為**新曆**、**西曆**。它是由2000多年前，**凱撒大帝**所訂的曆法演變出來。

一年有365日？

公曆是按照**地球圍繞太陽公轉**所需的時間，訂為**一年**，所以原則上一年應有365日5小時48分鐘46秒。

2月份日數  
比較少？



■ 古羅馬凱撒大帝

凱撒大帝訂**一年有12個月**，單數月有31日，雙數月有30日，加起來**一年就有366日**，超過了365日5小時48分鐘46秒。

366日



於是，他決定在**2月扣減一日**，變成29日，因為當時死刑會在2月份執行，人們認為這是最不吉利的月份。

366日 - 1日 = 365日

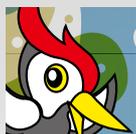
這樣，一年就有**365日**，還有5小時48分鐘46秒沒有計算在一年之內，累積下來，每**四年就會漏掉差不多一日**的時間。所以，**每隔四年就會在2月份加上一日**，補償四年以來沒有計算的一日。

5小時48分鐘46秒  
× 4次  
= 23小時15分鐘4秒  
(大約是一日)

# STAR “WALL”☆☆☆



編輯：灩 設計：阿比



## 吱吱喳喳

最近，Jay常常喊道肩頸痛，而且寒背的情況好像越來越嚴重，甚至出現高低膊。🤔

怎麼辦？怎麼辦？請問誰人能治好他呢？  
我不想失去他這好朋友啊！😓



吱吱喳喳上載 · 星期三 · 18:45



讚好



回應



分享

林森木, 諸事汶是Jasmine, I AM電燈膽和其他3000人都讚好！



## 機械人米卡

唉……Jay常常做「低頭族」，加上坐姿不正確，體態容易出現問題。😓

回覆 · 讚好 · 星期三 · 19:25



## I AM電燈膽

幸好現在及早發現，我們還來得及幫助他，例如我們可以提醒他，時刻保持良好姿態、多做運動、避免背過重的書包，最重要的是，不要再長時間低頭玩手機了！🤔

回覆 · 讚好 · 星期三 · 21:02



## 為甚麼我叫良仔？

我有事要宣佈！😞

香港郵政於1月1日起調整主要郵費，小型信件（A5，30克或以下）的郵費，會由\$1.7調升至\$2。

希望大家郵寄信件給我前，先檢查清楚信件大小和重量，並貼上足夠郵票。😊

要不然，我會被罰款……然後我只好用零用錢來補貼……哇哇！我不要啊！😭



相片：K.C.Tang

為甚麼我叫良仔？上載 · 星期四 · 17:35



讚好



回應



分享

我真的是毛毛，吾是Gigi和其他25人都讚好！



## 小虎生威

聯合國教科文組織(UNESCO)早前將澳門封為「美食之都」！😎

噢！我想是時間去澳門一趟，大快朵頤一番了。😊



相片：GG001213

小虎生威上載 · 星期五 · 20:11



讚好



回應



分享

吱吱喳喳，HandsomeJay和其他54人都讚好！



# 再見壞習慣

撰文：灤 設計及繪圖：毒角獸





美國某大學邀請120位測試者。他們被分為兩組，分別用「I can't!」（我不可以）和「I don't!」（我不）來拒絕甜食誘惑。



你一定在想，只改一下用字，從「不可以」改為「不」，真的能有很大的改變嗎？嗯，實驗結果很有趣啊！

A組（60人）

I can't!  
（我「不可以」吃甜食！）



23人拒絕了甜食。

B組（60人）

I don't!  
（我「不」吃甜食！）



38人拒絕了甜食。



我不可以吃零食，  
因為這不健康，  
又會令人發胖。

原來，當我們說「不可以」  
來拒絕誘惑時，通常會接著  
說「因為……」

其實，這是無意間釋放一種訊號：「我  
是迫不得已的！」又或說，我們只是找  
一個理由，來說服自己不能這樣做。

當這個理由不再具有說服力，  
我們可能又「破戒」了。

相反的，「不」是非常強硬  
的用詞；一說出口，就沒有  
挽回的餘地。

所以，當我們說「不」時，抵抗誘惑的能力  
會大大提升！不但是在堅定地告訴別人，也  
告訴自己的內心：「我不吃零食，沒有別的原因。」

換句話說，說「不」去拒絕誘  
惑，是從「心」出發，提醒自  
己要進步，並成為更好的人！



我不吃零食。

大家有怎麼改也改不掉的  
壞習慣嗎？試試我的  
方法，也許會有意想不到  
的效果啊！

你的壞習慣到  
底是甚麼嘛？

火柴語錄

一個簡單的小改變，可  
能會讓你邁向成功啊！

# Where is My Test Paper? 我的試卷在哪裡?



"What are you doing, Jason?" Tiffany asked.

"I'm looking for my English test paper!" Her younger brother said **anxiously**, searching all over his room.

"It was here yesterday... Mum has signed it and then I put it on my desk... but now, it's gone!"

「傑森，你在做甚麼？」天妮問。

「我在找我的英文試卷！」她的弟弟一邊在房間裡搜尋，一邊**焦急地**說。

「昨天它還在這裡……給媽媽簽名後，我把它放在桌子上……現在卻消失了！」

Papers, books and empty bags of potato chips were everywhere in Jason's room. His dirty clothes were on his desk. His basketball and sports shoes were on his bed.

"Hey, let me help you," Tiffany could not stand such a messy room. She told Jason to put all his things onto the floor.

傑森的房間裡，四處都是紙張、書本和空空的薯片包裝袋。他的髒衣服放在桌子上。他的籃球和球鞋躺在床上。

「唏，讓我來幫你吧。」對著這凌亂的房間，天妮實在忍耐不住。她著傑森先把東西放在地上。



Then, she helped to **sort** out his things. "Once your room is in good order, you will find your test paper in no time!"

While they were burying themselves in the heap of junks, the children's pets watched curiously.

"What are they doing?" Mimi, the cat, meowed. "Is this a game?"

然後，她幫助傑森把東西**分類**。  
「收拾好房間，你就會很快找到試卷！」

當傑森和天妮埋首於雜物堆中時，他們的寵物在一旁好奇地觀察著。

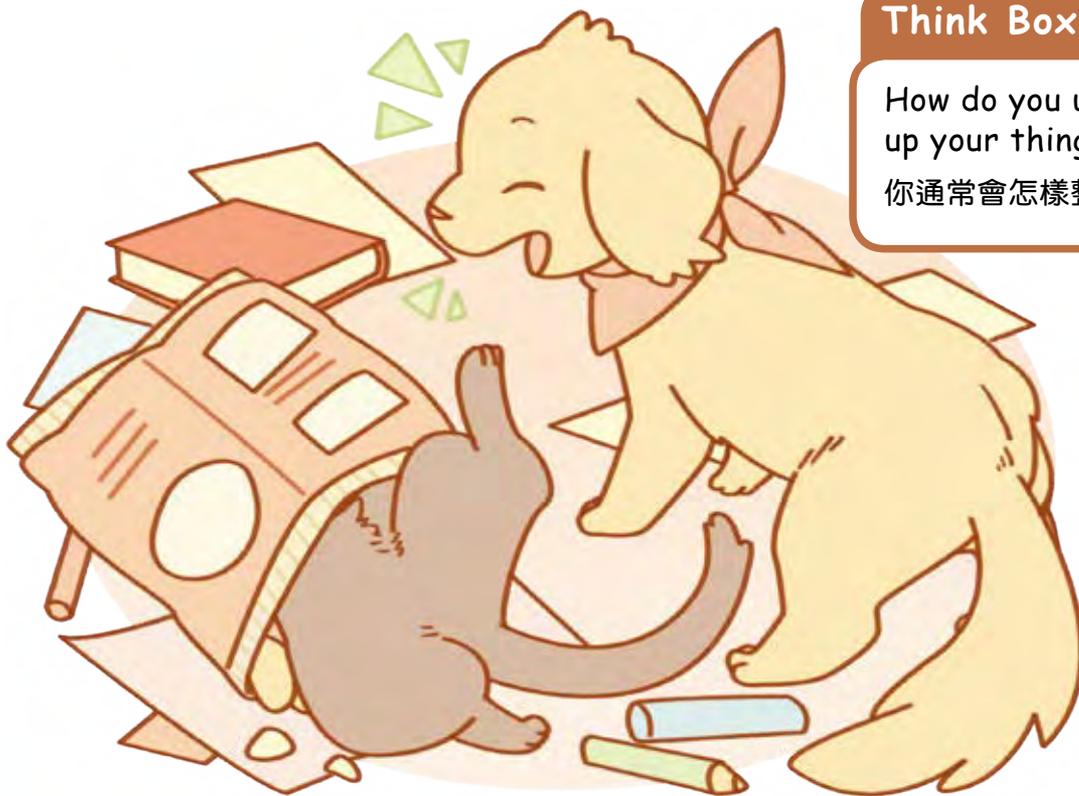
「他們在做甚麼？」小貓美美咪咪說道：「在玩遊戲嗎？」



## Think Box 想想看

How do you usually tidy up your things?

你通常會怎樣整理東西？



"It seems fun!" Pipi, the dog, woofed.  
"Let's join them!"

They went into the room, sniffing around the heap of items. Mimi played with one of the empty potato chip packages and tried to get into it **fanatically**.

Pipi was interested in the books on the floor. "They look yummy!"

「好像很有趣！」小狗比比汪汪說道：「跟他們一起玩吧！」

牠們走進房間裡，東嗅嗅，西嗅嗅。美美**著迷地**玩著那薯片包裝袋，並嘗試鑽進去。

比比對地上的書很有興趣：「好像很好吃的樣子。」

sort (out) 分類、揀選 (verb 動詞)

fanatically 著迷地 (adverb 副詞)

"Noooooo! That's my favourite storybook!" Jason dashed to grab the book. Pipi was already chewing it, leaving saliva stains on the book cover.

"Yuck," Tiffany giggled. Suddenly Mimi and Pipi froze, as if they had noticed something dangerous approaching.

"Arrggghh! It's a BIG cockroach! It's CRAWLING OVER MY FEET!!!!" Tiffany shrieked.

「不—要—！那是我最喜歡的故事書！」傑森衝過去把書拿走，但比比已經咬了一口，在封面上留下一塊唾液污漬。

「嘿。」天妮咯咯地笑。突然間，美美和比比動作凝止，好像察覺到危險正在逼近。

「嘩！！！！是一隻大蟑螂！牠爬過我的腳！！！」天妮尖叫道。



"It's mine, as usual!" Mimi jumped to the challenge excitedly. "You wish!" Pipi smirked.

They chased after the big black bug, turning the half-tidied room into a big mess again.

Tiffany was still screaming over her bad luck. "Oh no..." Jason sighed, watching his room turning into a battlefield.

「一如以往，牠將會是我的！」美美興奮地挑戰道。「才不是！」比比得意地笑了一笑。

牠們追著那隻黑色的大蟲子，在房間裡橫衝直撞，把本來收拾得不錯的房間，變成一團糟。

天妮還在為自己的不幸而尖叫。「噢，不……」看著房間變成了一片戰場，傑森歎了口氣。



shrieked 尖叫 (verb 動詞)

He stepped back when Pipi ran by and slipped onto the ground. Bump! Papers flew into the air.

"Ouch!!!" Jason grabbed the one sheet which fell right onto his face and got up **clumsily**.

"Hey, look! This is my test paper!" Jason exclaimed **unbelievably**. "Hurray! Here you are!"

為了躲開跑過的比比，傑森退後卻滑倒在地。上。「呼！」紙張都揚在半空。

「痛……」傑森拿起正好掉在他臉上的一張紙，**笨拙地**爬起來。

「睇，看！這是我的試卷！」傑森**難以置信地**大呼說。「萬歲！找到你了！」



"WHAT'S HAPPENING IN THERE!" Just then, Mum came home and saw the entire mess.

"Mum... we are just... tidying the room..." Jason stammered and winked at his sister. Tiffany nodded with a stiff smile.

「這裡發生甚麼事了！」就在這時，媽媽回來，看到這一片混亂。

「媽媽……我們……正在收拾房間……」傑森結結巴巴地說，並向他的姊姊眨眼示意。天妮僵硬地笑著點頭。



## Questions 問題

- 1 Why couldn't Jason find his test paper?  
為甚麼傑森找不到他的試卷？
- 2 What was Tiffany screaming about?  
天妮為了甚麼而尖叫？



## 有獎問答：

各位知道答案的同學，快些填妥遊戲表格(P.36)寄來本社參加抽獎，  
**截止日期為2018年1月25日。**

想聆聽這個故事的英語錄音，可登入  
[http://www.vaphk.org/files/magazine/voice/vap/VAP\\_577.mp3](http://www.vaphk.org/files/magazine/voice/vap/VAP_577.mp3)





編繪：德文







你們可否留心聽  
我介紹，這裡就  
是彼思動畫專題  
展覽……

# 玩轉「家」「友」站



Hi!  
巴斯!



我要和我一樣可愛的  
三眼外星人合照!



展覽活動量分為13個展區，展出超過300件作品，包括電視專題、影碟及戲院等，當中約有180件更屬首次來港展出的精選作品喇！

主展區關於讀情和友情呢！



### 讀情和友情



張其成所繪《沈從文傳記》  
及《沈從文與沈從文》、《沈從文與沈從文》  
及《沈從文與沈從文》。

You've got a Friend in Me



胡也頻巴塞  
卜·普蘭利  
《胡也頻》 1988年  
原裝於小學及中學圖書館展出  
© Disney Press



胡也頻所繪《胡也頻》  
史提夫·波蘭德  
《胡也頻之胡也頻》 2012年  
原裝於小學及中學圖書館展出  
© Disney Press

哈哈，我已經猜到了！



胡也頻、胡也頻所繪《胡也頻》 2012年



讀情和友情呢！

展覽中，你可以看到不少有趣的讀情和友情的故事，每一幅畫「故事」的真實身份，都藏在它們的背後呢！

有情有義



劇中圖都花了不少心力 **保羅** **賈斯**，才製作出《**沙路園** **友**》。



《**沙路園**》製作團隊 **賈斯** **保羅**與 **保羅** 66號公路，為觀眾帶來此項的樂趣！



尋找主角朋友



毛毛，你知道它也叫毛毛嗎？



大家可以期待下場的 **毛毛** **毛毛**，在劇場表演！



慶祝開幕30年  
**PIXAR**  
 all yours to enjoy today  
 2011年11月10日 - 11月13日

展覽開放日期：  
 2011年11月10日至2011年11月13日  
 地點：香港文化博物館  
 香港中環文咸東街一號  
 查詢：<http://hi.heritage.museum>  
 餅家及餅店：香港文化中心